

Radio Cadena
1406 Harvard Ave
Seattle, Wash 98122

EL EDITOR

Vol. III No. 26

Week of May 9 to 15, 1980 Lubbock, Texas

Price .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Heretford
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater
Anton Dimmitt Amarillo Tuliã Hale Center
Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton
Alpine Adrews Lamesa Big Spring
Soon In Many More Towns
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

BULK RATE
U. S. POSTAGE
PAID
Lubbock, Texas
Permit # 337

Solis, Flores In Run-off



Eliseo Solis and Manuel Flores were successful in gaining a run-off place last Saturday's elections. The run-off elections will be Saturday, June 7, 1980.

Despues de una larga y dura campaña por apoyantes de el candidato Eliseo Solis, se logro una victoria el sabado pasado en las elecciones.

Solis logro ganar la primera primaria encontra dos contrincantes, Jim Lancaster y Franklin Dunn. Aunque gano la eleccion Solis tendra que correr otravez el dia 7 de Junio para determinar el ganador entre Solis y Franklin Dunn, el que recibio la segunda mayoria de votos.

"Yo logre recibir 39 porcientos del voto y Dunn logro 30 por ciento. Lancaster logro 27 por ciento. Esto quiere decir que yo y Dunn estaremos en un "run-off" para determinar el ganador el dia 7 de Junio," dijo Solis. Agregó que el que gane dicha eleccion el 7 de Junio ganara la posicion ya que no hay contrincante republicano en las elecciones generales.

Solis dijo que ellos iba a tratar de sacar la misma cantidad de votos que sacaron y algunos 1,000 votos mas para asegurar la victoria.

Mas de 50 personas trabajaron en la eleccion el Sabado pasado. "Realmente necesitabamos los dobles en trabajadores. Si hubieramos tenido estas extras personas, podríamos ver ganado," dijo Solis.

Solis dijo que la estrategia principal que iban a tener el dia 7 era

tambien de tener bastantes personas andando las calles recordandole a la gente que salga a votar. "Vamos a necesitar bastante ayuda. Los que deseen ayudar me pueden llamar a mi a mi casa al 744-6647.

En otra carrera, Manuel Flores, tambien logro llegar a un "run-off" encontra su contrincante. Dicha eleccion tambien sera el dia 7 de Junio.

Flores dijo que el tambien tratara de sacar toda la gente a que vote en dicho dia. "Estaremos trabajando con Eliseo Solis en las cajas donde los dos estaremos en la boleta. Nos podemos beneficiar uno al otro.

Flores esta buscando ser electo para el puesto de constable del distrito 6 en Lubbock. El distrito del Comisionado endonde busca ser electo Solis, Precinto 3, es incluyido dentro del precinto de Flores.

Ambos candidatos estaban de acuerdo que su victoria es asegurada si toda la gente chicana sale a votar el dia 7 de Junio.

Toda persona que esta registrada puede votar en la eleccion del 7 si es que no voto en la primaria republicana.

Para Mas informacion llame al numero 763-3841.

¿Que Pasa?

MADRE

(Madre) hermosa palabra lo mas valioso en la vida
Ella te brinda conzuelo si tu te sientes perdida
Cuando fuiste pequenito, ella te arruyo en su seno
y te educó como pudo para que cuando crecieras
tu fueras un hombre bueno
Cuantas noches de desuelo, le diste cuando ya estabas dormido
cuanta ternura le diste, miedozo cuando corrias
dando tus primeros pasos para enfrentarte a la vida
y hoy que ya eres un hombre ¿que haces por tu madrecita?
hoy que esta tan acabada hoy que ya es una ancianita
¿le acaricias su cabello? ¿le besas en la mejilla?
le estas brindando el amor que te dio toda su vida!
¡Madre! Bendita palabra unico amor de verdad
madre del hijo que es bueno y del lleno de maldad
madre en ti no ay diferencia tus hijos quieres igual
tu corazon es muy grande y ahi tenemos lugar
si, tienes aun tu, madre, dale las gracias a Dios
recuerda que en esta vida como la madre no ay dos
dicho el que tiene madre no se deve preocupar
porque aun tiene un tesoro y no sabe de llorar
si tu madre ya esta muerta, rezale alguna oracion
pero si se encuentra viva, tratala con mucho amor
madre reina de las reynas, recibe esta bella flor
y en este dia de las madres yo te doy mi corazon

de Marya Balderrama

LOS PRIMEROS PASOS...

La dulce preocupación por la educación de los hijos, por guilar sus primeros pasos, es compartida también por el padre hispano, mientras la madre está en otros quehaceres.

MADRE SOLO HAY UNA...

Señor, Tengo miedo. Me encuentro solo ante ti. Solo ante el mundo, ante mi mismo y sin mi Madre que me consuele...
Por Mauro Gonzalez

Hance Apoya Foodstamps



Washington - Congressman Kent Hance yesterday voted for legislation to extend the food stamp program through 1981. The Congressman said that this proposal contains needed safeguards to eliminate abuse and fraud in the program.

INS Agents: Texas Operations In Trouble

San Antonio - Budget cuts, inflation and transfer to officers to Florida to deal with Cuban immigrants have emasculated immigration forces along the Texas-Mexico border and left it wide open to smugglers and illegal aliens, a UPI survey showed Wednesday.

Immigration and Border Patrol officials interviewed from Brownville to El Paso—about half the 1,950-mile southern border—said funds were so short that once an alien successfully crosses the Rio Grande he is "virtually home free."

Richard Casillas, district director of the Immigration and Naturalization Service, said he was besieged by angry South Texas Hispanics complaining that cheap Mexican workers were threatening their jobs.

"we are in tough shape and the public is angry," Casillas said. Casillas has been forced to notify all sheriff's and police departments in his area not to detain any more aliens because the INS does not have the money to buy gasoline to pick them up or deport them.

"Our credit card use for purchase of gasoline is limited to \$1,600. Under normal circumstances that makes us operational three or four or five days at the most (each month)," Casillas said.

At McAllen, Border Patrol Chief Gene Wood said the situation would not improve until the new fiscal year unless Congress approves emergency funds.

Despues de una campaña extensa por dos organizaciones locales para re-establecer el programa de Food Stamps, el Congresista Kent Hance voto en favor de continuar el programa.

Las organizaciones, Lubbock Centro Aztlan y Defensa Inc de Muleshoe, lanzaron una campaña para mandar telegramas y llamar a la oficina de Hance desde el lunes hasta el miercoles cuando se voto al favor de el programa. "No habia duda que Hance iba votar a favor del programa pero queriamos estar seguro que el sabia que tenia apoyo de la comunidad para que se continuara el programa," dijo Bidal Aguerro, coordinador de el Lubbock Centro Aztlan.

Aguero dijo que el Congresista habia votado previamente en favor

de continuar el programa cuando estaba siendo considerado por el Comite de Agricola. Hance tambien voto en favor de aumentar el presupuesto para poder dar mas dineros al programa de foodstamps.

Segun la oficina de Hance, solamente falta un paso para que se apruebe en completo el programa. Eso es de proporcionar los dineros necesarios. Segun informes este proceso terminara por el miercoles de la proxima semana. Despues tendra que firmar el Presidente Carter la ley para hacerla oficial.

Todo el proceso se tiene que completar antes de dia 15 de presente para que no paren las estampillas.

Mas informacion se puede adquirir con llamar al numero 763-3841.



Cavazos Welcomed

Mas de 250 personas se juntaron este pasado Lunes para dar una recepción al nuevo Presidente de la Universidad de Texas Texas, Lauro Cavazos. El Dr. Cavazos fue nombrado a la posicion de Presidente el primero de Abril. Cavazos es el primer presidente Mexicano Americano y tambien el primer presidente que fue graduado de la Universidad.

La recepción fue patrocinada por La Conferencia de Organizaciones y la Comision de Relaciones Humanas de la Ciudad. La Conferencia de Organizaciones es compuesta de aproximadamente 40 organizaciones individuales de Lubbock quien trabajan para el mejoramiento de las raza minoritarias de Lubbock.

El Presidente expreso que el deseaba trabajar de acuerdo de la comunidad mas de lo que se ha hecho en el pasado. "Yo pienso que la comunidad de Lubbock y la Universidad debe de trabajar juntos para el beneficio de toda la Comunidad.

Nava Presents Credentials

Mexico City- The new U.S. ambassador to Mexico, Julian Nava, formally presented his credentials to Mexican President Jose Lopez Portillo Wednesday in a brief ceremony at the National Palace.

Dressed in a dark suit and flanked by other members of the U.S. diplomatic corps here, Nava handed the Mexican president a letter of introduction from the U.S. State Department and chatted amiably in Spanish with Lopez Portillo for several minutes.

In so doing, he officially filled the U.S. ambassador's post that had been vacant for nearly half a year after the resignation last November of Patrick J. Lukey.

He also became the first Mexican-American assigned as the United States official representative in Mexico, an event that has been greeted with some ambivalence and even consternation here.

Nowhere was that consternation more apparent than during a brief question-and-answer session with Mexican reporters after the ceremony.

"How do you feel," one reporter asked Nava at the end of the press conference, "like a Mexican, a

Mexican-American or a North American (the term used here for residents of the United States)?"

Nava, whose appointment was criticized by some Mexican newspapers, told the reporter: "if am a North American and the ambassador of the United States to Mexico."

But, he added diplomatically, "I hope to be an ambassador for Mexico to the United States" and said his background as a Mexican-American might help ease the strain in U.S.-Mexico relations.

"There is a certain misunderstanding created by the different roots of our peoples," Nava said. "One people is essentially Anglo-Saxon and the other is Latin. I know both and hope to be able to bridge the gap."

How much Nava's background will help him in his new diplomatic task is much debated.

Mexican opinion has been divided since Nava's pending appointment was first publicized last December. Many here have traditionally felt that a Mexican-American ambassador would carry less weight in Washington than an Anglo, and several political commentators have suggested Nava's appointment was an "insult."

Others have suggested that Nava will be seen as an unpleasant reminder of Mexico's inability to provide work for millions of its people. Like millions of Mexican-Americans throughout the Southwest, Nava is the product of Mexican migration northward. His parents were born in the north central state of Zacatecas, but fled to California during the bloody peasant revolution of 1910-1919. Nava still has family living in Mexico and speaks Spanish fluently.

But Nava said Wednesday his "intimate" knowledge of the problems of Mexican migrants might help as the two governments discuss the sticky problem of undocumented Mexican workers.

Nava sidestepped most other substantive questions, saying he was only an ambassador and did not set policy.

But he did answer criticism here that his selection as ambassador was nothing more than an effort by Carter to attract Mexican-American votes.

"I think President Carter (by selecting a Mexican-American) was simply trying to recognize the abilities of Mexican-Americans to contribute to their own country."



More than 250 persons attended a special reception held in honor of Dr. Lauro Cavazos, new president of Texas Tech. The reception was organized by the Conference of Organizations, a coalition of about 40 minority organizations united to work toward the betterment of the community. The function was co-sponsored by the Human Relations Commission.

La Madre



Nada hay mas grande en la tierra que una madre. Ella es el agua fresca, el peine y los zapatos del hijo pequeño. Ella es el hogar limpio, la mesa preparada y la puerta abierta de la casa. Ella es detalle, flor y luz de la familia.

En el tierno rebaño del hogar, ella es lana y pasto exquisito; y en la tristísima desgracia de la muerte de uno de los hijos, ella es lágrima y última caricia.

Cuando la prueba se acerca ella es leona y árbol robustísimo... Intentad arrebatarle uno de sus delicados frutos...!

Ella es cuento delicioso de hadas al oído del pequeñito que no duerme; y vestido doble contra el frío del invierno. Ella es paciencia sin fin al lado de la cuna, y ojos muy abiertos sobre la cara de su niño enfermo.

Encontrar una madre es encontrar todas las cosas. Cuando ella llora el mundo se hace negro; pero cuando la madre sonríe, la sonrisa de Dios se acerca hasta nosotros.

Cartas y Comentarios

Comentario From Baldemar Rojo

Como Es La Pregunta Por J. Ortega

Es de suponer que el Sr. Rod Mosqueda es una persona de madura y de nacimiento y netamente Mexicana, o sera C o tal vez sera un "resp gachupin." Esto es, juzgando vocabulario, estilo y razonar que podemos ver en su vhe prosa. Francamente, no se hace tanto uso de la modestia dice "no me siento preparado sostener una polemica." Cre facilmente se pondria con seritio apreciado colaborador de este no obstante su modo de pens que con el debido respeto de pueda merecer el Sr. Mosc como es la pregunta de contestacion.

Desde mi temprana edad parecio muy justo y admirable tomado como mi creencia, incla politica exterior que nuestra patria, Mexico, ha podido sob desde su origen: "Amistad y res buena voluntad para todos pueblos del mundo." Mexico si ha seguido la maxima de intervencion en los asuntos int de ninguna nacion no importe tan pequeña o grande esta sea.

En esto creo yo Sr. Mosque Si en Mexico hay problemas o enba tambien, acaso aqui en E.U. no tenemos ningun problema? Pa y seguramente para muchos penas de pensamiento liberal no esclavizado por el fanatice hipocrita cultismo convenciono hay hombre infalible y destio autoritario.

Francamente, no pensaba per ningun otro comentario pero la necesidad que hay de comba por cual quier medio a iso fanos hipocritas que por estas ciegan ligados al fanatismo y la hipocra, tal vez "por conveniencia" se nian a ver mas alla, mas a dentro (los apariencias y que siempre asean que el agresor es la victima y la victima es el agresor. Para mismo para todos los buenos Mexinos, Cuba sigue siendo y sera un plo hermano, no importa cuantos problemas tenga.

In the past few weeks we have recieved several calls from citizens complaining of abuses and accounting irregularities on the part of Pioneer Natural Gas Co. Apparently Pioneer gas is suspending services to a large number of people sometimes demanding excessive charges which at the very least are questionable.

There is definite need in this area for a strong consumer organization to act as a watch dog against the arbitrary abuses being mentioned. The existing local consumer protection agencies are obviously biased against consumers at any rate, this agencies are paid or sustained by the business community.

Whatever happened to the called for investigation ex-candidate Looney was talking about? The question was raised whether there was or ther wasn't any wrong doing on the part of our local politicians favoring one bank exclusively for the handling of millions of dollars of local public funds. There is a question, an answer should be in order.

Una Madre

MUY LABORIOSA

Cuando no hay mucho dinero, la mujer hispana se las ingenia para hacer la ropita de sus niños, de cuidarla lo mejor posible. La camisita de Juan, que aún está buena servirá para José que es más chiquito. También le cortará el cabello a sus pequeños para ahorrar unos centavitos...

Como Educar a los hijos



Cuando llega otro hermanito... Foto Ursula Bernath

Los Celos en los Niños

La llegada de un nuevo miembro de la familia trae consecuencias emocionales para los demás hijos, que se enfrentan al problema de COMPARTIR la mamá con el nuevo hermanito. Esto es más fuerte en la etapa de los primeros cinco años, en la que la relación madre hijo es tan definitiva para el desarrollo de la personalidad.

ALEJAMIENTO TEMPORAL

Al final del embarazo la madre tiene muchas dificultades de orden físico que le impiden atender convenientemente a los niños, después se ausenta por unos días y, cuando regresa dedica la mayor parte de su tiempo y sus atenciones al recién nacido.

Esto trae como consecuencia el alejamiento de los demás niños, los que se sienten afectados emocionalmente por reacciones que podrían traducirse en CELOS, cosa mucho más notable en el menor, que se siente destronado por su nuevo hermanito.

VUELVEN A SER BEBES

La primera actitud que presentan los niños (al impulso de los celos) es un regreso a etapas anteriores de su desarrollo; es decir, quieren volver a ser bebés, y empiezan a imitar al chiquito (sobre todo el menor, que es el que se siente más desplazado): volverá a mojarse en la cama, gateará, pedirá su leche en biberón, volverá a hablar en monosílabos.

Si los padres no le prestan atención, se mostrará envidioso con su hermanito y puede llegar incluso a agredirlo, (lastimarlo).

¿QUE HACER CON EL PROBLEMA?

En primer lugar, habrá que prevenir el problema antes de que se presente, preparando la llegada del hermanito entre toda la familia.

Haciendo que los pequeños se acerquen a su mamá y le acaricien el vientre, enseñándoles que allí está su hermanito, haciéndoles sentir el pateo del bebé. Esto provocará en ellos sentimientos agradables, y los dispondrá a aceptar el hermanito desde antes de que nazca.

A la mamá se le recomienda que, una vez nacido el niño, si uno de los mayores pide el biberón que se lo dé: es probable que luego se canse y desista.

PEQUEÑOS COLABORADORES

Asegúrese de que sus niños mayores reciben atención adecuada mientras usted está ausente.

El papá deberá darles atención extra a ellos, pedirá a las visitas que refuercen a los niños.

Pídales a los niños su colaboración en los cuidados del hermanito, así desarrollarán el sentido de responsabilidad.

Cuando usted alimenta al bebé, hágales un guiño, o una caricia a los otros, para que no se sientan excluidos y si, en cambio, seguros y protegidos por usted: ellos tratarán de hacer otro tanto con el bebé.

- BATTERIES
- BEARINGS
- CARBURETORS • KITS
- CLUTCHES - CAR - TRUCK
- GAS CAPS

JOHNNY'S

AUTO SUPPLY

TRANSMISSION HEADQUARTERS

GEARS FOR 3.4, & 5 SPEED
FACTORY OUTLET - YOU SAVE

747-3664

- ALL MOTOR OILS
- ENGINE BEARINGS
- PERFECT CIRCLE RING
- LIFTERS
- GABRIEL SHOCKS



310 AVE. H.
MONDAY THRU SATURDAY
SUNDAY 10AM - 6PM
WE STOCK FOREIGN CAR PARTS

Carta Abierta de Abel Anzaldúa

Con mi corazón lleno de profundo agradecimiento, deseo hacer llegar esta carta a todo nuestro público de esta ciudad de Lubbock, para expresar mi gratitud por su apoyo en estas pasadas elecciones.

Vivire eternamente agradecido a todas aquellas personas que fueron tan amables al contribuir con su voto, trabajo, tiempo y esfuerzos en mi campaña electoral.

Mi mayor deseo, es el de saludar a cada una de estas personas. Reconociendo lo imposible de esta tarea, me resigno a comunicar esta misma expresión de afecto y cariño, por medio de esta fuente informativa.

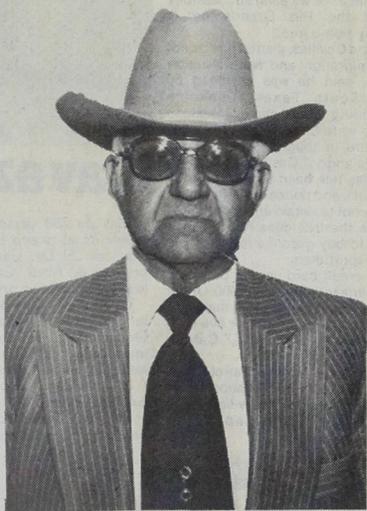
Aunque no logré ganar en las elecciones del pasado Sábado, me siento muy afortunado, sabiendo que cuento con el respaldo y apoyo de Uds., los que salieron a representarme en las cajillas electorales. Como al final de cada contienda, se obtiene una nueva experiencia, apesar de los resultados, gané algo muy valioso: El respeto, la confianza y la simpatía de todos aquellos que me ayudaron en esta pasada elección. Tengo la completa seguridad, que si se llegara a repetir un evento similar, podría volver a contar con su co-operación.

Con esta carta abierta quiero pedirle a todos mis amigos y personas que trabajaron conmigo que apoyen a dos personas en la siguiente elección el día 7 de Junio. Eliseo Solís y Manuel Flores lograron ganar sus elecciones este pasado Sábado, pero por rason de que no lograron mas de 50%, tendran que correr otravez encontra los que salieron en segundo lugar.

El Sr. Manuel Flores, demostró su buena voluntad en estas pasadas elecciones, en la forma que condujo su campaña. Presentó una elección pareja y sin trucos. Es por eso que deseo pedirles un favor más: ¡Salgan a votar junto conmigo este proximo 7 de Junio, por el Sr. Manuel Flores, a quien considero digno de mi apoyo!

Por eso, con toda la gentileza que se me ha brindado, deseo demostrarle al compañero Flores, que podemos luchar juntos, para lograr nuestros propositos en plan del beneficio de nuestra comunidad. Sin ningun agravio ni descontento, saldre a prestar mi apoyo al Sr. Flores, y urjo a cada uno de mis amigos y compaóeros de campaña, que nuestro Compañero Flores, en igual forma que apoyaron a este sencillo y Humilde sencillo y Humilde Servidor Suo

Muchas Gracias — Atentament.



Abel Anzaldúa

SUSCRIBASE AL EDITOR

Ph. 806/763-3841

HAPPY Mother's Day

From all staff members of EL EDITOR

EL EDITOR

With 100,000 Readers

Distributed in

Lubbock, Odessa, Midland, Plainview, Hereford, Slaton, Wilson, Tahoka, Woodrow, Brownfield, Wolfforth, Levelland, Littlefield, Shallowater, Anton, Dimmitt, Amarillo, Tulia, Hale Center, Abernathy, Idalou, Ralls, Lorenzo, Crosbyton, Lamesa, Big Spring
SOON IN MANY MORE TOWNS!

AMIGO PUBLICATIONS
2305 19th Street
Lubbock, Texas 79401
Phone (806) 763-3841



Planning Your Wedding? Include Texcolor Studio and Save

\$20 on Candid Wedding Reorder Discount With This Coupon

CANDID WEDDING SPECIAL Choose from a large selection of proofs 36 COLOR PHOTO ALBUM 79⁹⁵ 3 x 5" Out of town mileage extra.

STUDIO BRIDAL SPECIAL 1-11x14 2-5x7 29⁹⁵ FREE 1 5x7 B/W with Special

ENGAGEMENT SPECIAL 1-8x10 2-5x7 17⁵⁰ FREE 1 3x5 B/W with Special

Prices Good Thru 1980 We use Kodak paper For a good look. Texcolor Slide Road Entrance South Plains Mall Lubbock 792-3779

**INCREIBLES
RELATOS
DEMONIOS Y
EXORCISMOS!**



TRAS LA CORTINA

Le pregunté que como podría desengañarme por mi misma. "Según entiendo," me dijo Alicia, "eso no pasa todas las noches. Algunas veces sucede esto y hay veces que no sale nada. Tampoco te puedo decir como le hagas para que veas lo que buscas."

Con eso tuve. Ya no necesitaba saber nada mas. Solo queria saber si era cierto y Alicia lo habia comprobado. Entonces, Jacinta no nos habia dicho mentiras.

Esa misma noche, convencí a mi esposo que fuera conmigo a ese lugar donde se oyian los gritos de los niños de la Mision. No lo dejé dormir con mi terquedad, hast que prometio ir conmigo a ese lugar la noche siguiente.

El siguiente día, me pareció un siglo. Con el entusiasmo que tenia por ir al camino de la Mision, hasta perdi las ganas de comer.

Cuando mi esposo llegó del trabajo, ya le tenia la cena preparada para no entretenernos mas que lo necesario. Como era tiempo de frio, no tardó mucho en oscurecer. Mi esposo, aunque no creia que nada de eso fuera cierto, me llevó solo para que lo dejara en paz. Todo lo que le conté, lo tomaba en broma.

Cuando llegamos al sitio indicado, le dije: "Aquí es. Apaga el carro."

"Pero...! Como vamos a parar el carro en medio de la via?" me pregunto mi esposo.

"No te preocupes," le aseguré. "Si vemos que se acerca algun tren, pues prendemos el carro y nos quitamos." Seguia terqueando con mi esposo cuando se comenzó a mover el carro. ¡Me fijé a la llave y vi que estaba quitada! "¡Detenlo!" le grité a mi esposo.

"Pues, ¡miral!" me contestó sorprendido. Me decia que viera como tenia el pie sobre el pedal de las manetas, sin poder detener el carro. En eso, oyimos los dos el llanto de un niño. Lloraba como si estuviera agonizando de dolor. ¡Jamás habia oido un llanto tan lastimoso! Cuando el carro salio de arriba de los traques, ¡Se detuvo solo! Al mismo tiempo, dejo de oirse aquel llorido tan triste.

Yo y mi esposo, nos bajamos del carro, buscando la forma, o la causa que hizo que el carro se pudiera mover, siendo que los frenos estaban puestos. Mientras que mi esposo alumbraba alderredor del carro, yo me quedaba en silencio, tratando de volver a escuchar aquel gemido.

"Mira," me dijo mi esposo aluzando la cajuela cerrada del carro. "Ven a vér lo que esta aqui." Con la luz de mano, mi esposo me estaba apuntando para que viera lo que estaba sobre la puerta de la cajuela. ¡Eran unas manitas de varios niños, pintadas sobre el polvo!

Aquí termino mi relato. Solo quiero aclararle que en ese tiempo, no teniamos niños y cuando mi esposo llevo de su trabajo esa tarde, traia el carro empolvado. Ademas, las señas de las manitas de niños, estaban recientes.

Firma Carolina Mares

¿Extraño? Tal vez.
¿Inexplicable? No. Pero para eso se llevaria mas espacio que el que tenemos disponible. Por lo pronto, tomemos este relato, como otro eslabón de evidencia que en ocasiones nos conviene escuchar. Aunque este presagio o advertencia nos alarme por haber salido desde.....
Tras La Cortina.

Search For Foster Parents

isn't as difficult as some may think to become a foster parent, according to Lucretia Dennis-Small, area care supervisor for the Texas Department of Human Resources (DHR) in Lubbock.

Foster parents take abused and neglected children into their homes temporarily while TDHR works with the children's families to solve problems which led to abuse and neglect, Dennis-Small explained, and adoption is in need of more foster parents.

Becoming a foster parent isn't "hard," she said. "Anyone who really cares about children and has room for a child can help. We have foster parents who are retired -- and those who are single. The state provides for the financial, medical and dental needs of the children, while the foster parent contributes a love, time, understanding and care. Child abuse and neglect result in a variety of stressful situations," Dennis-Small continued, "such as separation and divorce or abandonment, unemployment and financial difficulties, alcoholism, or unrealistic expectations of children. While the children are safe in foster care, our agency tries to help the parent or family overcome their problems and learn good parenting skills so that the children can be returned to their homes.

"We don't have enough foster homes in Lubbock to meet the needs of the community's children. We especially need homes for minority children and homes for what we call hard-to-place children -- handicapped children and teenagers."

All potential foster parents are screened by TDHR staff to ensure that all the care, attention and love a child needs will be provided. Foster parents receive at least 15 hours of training each year and other counseling and help from TDHR.

Foster parents have the option to specify the age, sex and race for children they will care for. Foster homes must be inspected to assure

they meet basic fire, health and safety requirements.

Dennis-Small said that foster care placements may be for as short a time as two or three days, or for six months or longer.

In 1979, 2000 incidents of abuse and neglect occurred in the Lubbock area. Last year, 210 children were placed in foster homes in Lubbock.

Anyone interested in becoming a foster parent may contact a foster

home worker at the TDHR office, phone 762-8922, for more information.

Eliseo Solís

FOR COUNTY COMMISSIONER
WORKING FOR THE COMMUNITY
Democratic Primary
Precinct 3



DICK POLLARD
ANNOUNCES THE ASSOCIATION OF

RAY L. (HOPPY) HOPPENS
AS SALES REPRESENTATIVE

POLLARD FORD
LOOP 289 & S. INDIANA
OPEN TILL 8 P.M. MON. THRU FRI. — 6 P.M. ON SAT.

SUSCRIBASE AL EDITOR

Ph. 806/763-3841



"LO QUE USTED DESEE Y NECESITE, LO ENCONTRARA EN ESTA SU CASA"

CASA MEXICANA

YERBERIA Y PERFUMERIA
Oraciones, Reliquias, Estampas Religiosas y Santitos de Bulto
1206 Ave F Anita Berlanga 762-9021

BIG JOHN'S BARBECUE

Sandwiches*Plate*by the Pound
Open 7 Days
11 a.m. to 9 p.m.
Sun. 1 p.m. to 8 p.m.
Phone 763-6946
Northeast Corner Loop 289 & Idalou Road

Owned & operated by John & Dorothy Upshaw

FALCON'S LIQUOR MART

We Keep U In Good Spirits
300 E. Bedford, Dimmitt, Tex. 79027
Phone 647-2343

CASA TAXCO

113 North University
Teléfono - 747 8565

La Casa Taxco anuncia que ya tiene tarjetas especiales para el día de las Madres en español. Pase y aprécielas.

FLICK THEATRE

Now Showing XXX Films

Open 1 p.m. to 2 Midnight
Admission \$5.00 Each
Ladies Free Every Tuesday Night — Couples Welcome
Also We Now Have 2¢ Peep Shows
Bring this ad for \$1.00 irregular admission
Open 7 Days a Week

2212 19th St.

Ph. 762-9623

STATE THEATRE

Adults \$2.50
Niños de 5 a 11 Gratis
Senior Citizens, \$1.00

1316 TEXAS AVE. LUBBOCK, TX.
Llame 747-5922

Open Friday thru Sunday
Saturday, 3:30 P.M.
Sunday, 1:30 P.M.

ARNETT BENSON THEATRE

Open 7 days a week
Open Saturday 3:30 pm.
Sunday: 1:30 P.M.

105 N. UNIVERSITY LUBBOCK, TX. TEL: 762-4537

Adults \$2.50
Children: 5-11 \$1.00
Senior Citizens: \$1.00

Esta semana del 9 al 11 de Mayo

PELEAS, CANCIONES EN UNA HISTORIA INOLVIDABLE!
PELEAS, CANCIONES EN UNA HISTORIA INOLVIDABLE!
CONTRA DESTINO
TITO NOVARO

UNA PRODUCCION DE SAGUI ANGEL BARRAGAN
ARMANDO SILVESTRE ANTONIO DE HUD REBECA SILVA VICTOR JUNCO y PATRICIA FERRER en
GENTE VIOLENTA

Proxima semana del 16 al 18 de Mayo

MARIO MORENO
El BOMBERO ATOMICO
COM ROBERTO SOTO ELISA QUINTANILLA MIGUEL MANZANO GILBERTO GONZALEZ
ARGUMENTO ORIGINAL DE MARIO MORENO
DIRECCION DE MIGUEL M. BELLAZO
COLUMBIA PICTURES CORP.

"QUE TE VAYA BONITO", UNA HISTORIA DE UN AMOR IMPOSIBLE... DE UN AMOR TRAGICO... Y DE LAS CANCIONES DE JOSE ALFREDO JIMENEZ QUE TODO EL MUNDO HA ACLAMADO!
PRODUCTORA FILMICA ROSANDEZ, S.A. presenta una produccion de David Reynoso y Ernesto Solis
DAVID REYNOSO ROSENDA BERNAL LUCHA MORENO
QUE TE VAYA BONITO
COM GRACE RENAT ERNESTO SOLIS HUMBERTO CABRERA • A COLORES

Esta semana del 8 al 14 de Mayo

UNA PELICULA ESTUPELLANTE POR SU HORRIBLE OBISPO DE SANGRE!
ANDRES GARCIA GERARDO REYES DIANA TORRES
DOS HERMANOS MURIERON
ARA CABRASCOS MARCO SCARLO y la espectacular historia de PATRICIA CORRIE

PROMOCION ATENTIVA... LA MAS BELLA HISTORIA DE AMOR CON LAS ULTIMAS CANCIONES DEL DOLO DEL MOMENTO.
JULIO IGLESIAS
TODOS LOS DIAS, UN DIA

Proxima semana del 15 al 21 de Mayo

¿Enfermos...? ¿Infernos...? ¿Buenos...? ¿Malditos...? ¿Deputados...? ¿LOS SUOS PREGUNTATI...?
VEGA RIVERO MONTENEGRO SALINAS STILLA
MUNECA de MEDIA NOCHE
A COLORES

DAVID REYNOSO
LA SANGRE ENEMIGA
MERCEDES CARREÑO

***** FILL THIS COUPON *****

\$1.00 GOOD	ONE DOLLAR DISCOUNT PER FAMILY	\$1.00 GOOD
	UN DOLAR DESCUENTO POR FAMILIA	
	PER VISIT*****POR VISITA	
NAME-NOMBRE: _____		
ADDRESS-DIRECCION: _____		
CITY-CIUDAD: _____		
Please check one box indicating whether you heard, read, or watch our commercial.....		
Indique por favor donde escucho nuestro comercial.....		
\$1.00 GOOD	<input type="checkbox"/> RADIO <input type="checkbox"/> TV <input type="checkbox"/> POSTERS	<input type="checkbox"/> PASATIEMPO <input type="checkbox"/> EL EDITOR <input type="checkbox"/> AT THEATRE
		\$1.00 GOOD

INSIDE SPORTS

By Olga Riojas



Texas Tech-James Hadnot
James Hadnot became Tech's all-time leading rusher with 2,794 yards in only two seasons, was passed over during the first two rounds of the National Football League college player draft. Hadnot the 6-3, 240-pounder didn't stay long in the third round. The Kansas City Chiefs, picking ninth, grabbed the two-time all Southwest Conference player from Jasper.

Hadnot notified the media that he was very happy that Kansas took him in the third round.

It was notified by the Chiefs executive that Hadnot was going to be tried out as a running back. Kansas City, last in the AFC West last season with a 7-9 record, may also be looking out for a tight-end. The Chiefs traded veteran tight end Walter White to Los Angeles following Tuesday's action.

Hadnot will join former Tech All-American linebacker Thomas Howard in Kansas City. Howard was

drafted by the Chiefs in the third round of the 1977 draft.

The Chiefs used their first-round choice Tuesday morning to get Southern California All-America offensive guard Brad Budde.

Red Raider, defensive back Larry Flowers was the second Tech player selected Tuesday. The 6-1, 190-lbs. was tabbed by the Tampa Bay Buccaneers in the fourth round. Tampa Bay used the No. 20 choice in fourth round, acquired from Washington, to secure Flowers, who was hurt during most of the 1979 season.

Baltimore picked fifth and chose Texas A&M's speedy running back Curtis Dickey. Seattle pocketed another Aggie, defensive end Jacob Green, with the 10th overall pick. The 49ers used the first of New York's two first-round chances to nab Rice running back Earl Cooper. Los Angeles followed by latching onto Texas defensive back Johnnie Johnson. Another Longhorn, defensive back Derrick Hatchett, joined Dickey in Baltimore when the Colts used the first-round choice acquired from Dallas in the John Dutton trade.

Dallas had its worst position ever in the NFL draft. The Cowboys' first chance to take a player came in the third round and they selected Colorado linebacker Bill Roe. Another third-round selection netted Dallas Mississippi State running back James Jones.

Houston was also with a first-round choice. The Oilers surprised quite a few fans in the second round when they selected Angelo Fields, a 6-5, 340-pound offensive tackle from

Michigan State. Also in the second round, the Oilers picked up California defensive lineman Daryle Skaugstad.

Raiders Ticket Go Up
Texas Tech football fans who have not yet received their 1980 season ticket packages may be in for a little surprise. The price of each ticket has jumped from \$8.50 to \$10.

The decision of the increase of



Wilson Mustangs
Tryouts for Jr. High Cheerleaders were held Tuesday, April 29th. A good number of girls tried out for this exciting, challenging position.

Besides being well-known in school, (popularity) exciting, full of enthusiasm, attractive, these girls tried out for cheerleader were required to have passing grades.

of the football tickets has not widely publicized, the announcement was made back in December at the Southwest Conference Winter Meeting. Representatives from all nine SWC schools agreed unanimously to up the cost of sideline tickets by \$1.50. Increase pertains to all SWC member universities.

Each ticket manager Carol Baker stated that persons wishing to buy season tickets—which are priced \$141—can pay for their tickets in 12 monthly installments. This was the first time an installment plan has been offered at Tech and is being employed to help ease the problems price increase may cause some season ticket buyers.

These girls were judged by their talent, appearance and most of all by their enthusiasm for the whole Jr. High School. Girls tried out by doing a yell. The whole Jr. High School elected (voted) the cheerleaders to represent the school for this year.

Newly elected cheerleaders were Pam Benavidez 8th grader, Tammy Riojas 7th grader, Christie Stone 7th grader, Sheryl Wilke 8th grader and Rachel Morales 6th grader. These girls are expected to do well due to their responsibility, talent and most of all to their representation of good Ole Wilson Jr. High.

Congratulations to all these newly elected girls but on behalf of the Wilson Jr. High School they would like to take this opportunity to thank the cheerleaders that were representing the Jr. High last year. These girls will always be remembered for their fantastic job that they performed for Wilson.

Last year's cheerleaders were Christie Stone, Terry Nolte, Kim Angerer and Sheryl Wilke.



Two Local Women Signed Up
Coach Gay Benson of Texas Tech women's basketball team announced the signing of two local outstanding players.

These girls were Janet Mears of Monterey High School and Cindy Robinson of Slaton. Both played for teams that advanced to the state finals.

Slaton won the Class AA crown for the third straight season, and Monterey was runner-up to undefeated Dallas South Oak Cliff in Class AAAA action.

Miss Mears, a 5-8 guard, was a first-team all district player for three seasons.

Miss Robinson, a 5-8 post player, will likely move outside to a wing

position at Tech, according to Mrs. Benson. She was named to all-state, all-region and all-district teams the last three seasons. She helped lead Slaton to a 33-3 record last year by averaging 16.5 points and nine rebounds per game.

STAUBACH WITH CBS
Roger Staubach, the standout quarterback who recently retired from the Dallas Cowboys after 11 seasons, has been assigned as a football analyst for CBS.

Staubach, 38 who was ranked the all-time leading passer and led the Cowboys into four Super Bowls, and winning two.

The reason Staubach left football was to devote more of his time to his lovely family.

—Attention—
NURSES ... HOUSE WORKERS

Repeat of a Sell-Out

Ladies UNI-FORMS*
were \$35 NOW \$9.90

Nationally Advertised Brands

NURSES SHOES Reg. \$30 **NOW \$6** Narrow Widths Only

Sheer All-Nude White Support
PANTY HOSE
Reg. 5.95 NOW \$2.00

MEN'S SHOES
by Apache Crepe Sole
Reg. \$20-\$30 NOW \$10
Sizes 7-11

BRUCES
REDBUD SQUARE
13th & Slide Rd.

J. B. MOTORS

Corner 19th & W
2301 - 19 th.
Lubbock, Tex 79401

Owner
Randy Caudle Res. 806 792-5658

806 747-7049

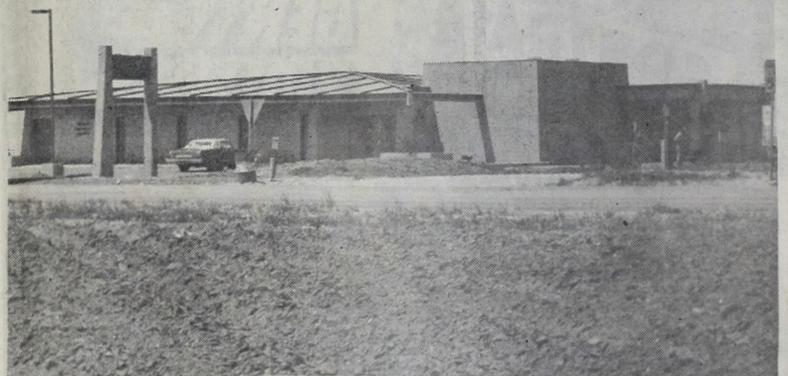
GRAND OPENING

AN INVITATION

From

Wilson State Bank

We invite all our friends and neighbors to come visit with us and celebrate the grand opening of YOUR new Wilson State Bank.



Grand opening will be Sunday, May 18th from 2 p.m. to 4 p.m. Everyone is Welcome!

LO INVITAMOS A QUE NOS VISITE



MICHAEL GARCIA
Gets Appointment

Lubbock High School senior Michael Ray Garcia has been appointed to the United States Military Academy at West Point. Garcia, 17, is the son of Mr. and Mrs. Mariano Garcia of 3307 Jarvis St. The appointment was made by U.S. Rep. Kent Hance. Garcia has been involved in a number of activities during his senior high school years, including football, wrestling, band and National Honor Society. He was a past member of the All-Region band, is band president this year and has been on the honor roll.

AREA STUDENTS TAKE HONORS

Sixteen students from Lubbock-Cooper Independent School District earned honors at the 1980 Vocational Opportunities Clubs of Texas state contest, representing more than 1,600 members. Mark Casey took first place in the senior high division job exhibit for a picnic table. Shane Paxton won a first in the same competition for a gun cabinet. Shannon Mote and Leo Mendez shared a first place for their member notebooks, while Shane Paxton took a second place for his. Shannon Mote won a fifth place for extemporaneous speaking, and Joe Tellez was fifth in the VOCT Member of the Year category. In the junior high division club business procedure competition, first place winners were the team of Charlie Lightfoot, president; Cornell Briggs, Augustine Cisneros, Eddie Turnbow, Ray Lozano, Monte Sullivent, Albert Garcia and Pete Gotsis. Third place winners were the ceremony team of Charlie Lightfoot, president; Monte Sullivent, Ray Lozano, Ricky Garcia, Eddie Turnbow, Augustine Cisneros, Cornelius Briggs and Doug Angerer. Charlie Lightfoot took third place for his prepared speech, Albert Garcia took a third for extemporaneous speaking.

Joe exhibit winners in the junior high division were Eddie Turnbow second place for a lap desk, and Monte Sullivent, second place for chicken nest.

Headstart Program To Distribute Books

The Texas Migrant Council Headstart Program will conduct a Reading Is Fundamental book distribution at 2 p.m. Friday at the migrant council center, 610 3rd St. Each of the 67 children enrolled in the Headstart program will receive two RIF books paid for by the migrant council. Program participants' brothers and sisters between the ages of 6 and 8 also will receive one book each, a spokesman for the migrant council said. The purpose of the RIF program is to encourage reading among children and to get books into their homes.

Mr. and Mrs. Jose Guadalupe Guevara were married Saturday in St. Theresa Catholic Church. Mrs. Guevara is the former Elsa Esparza.

Mr. and Mrs. Oscar Bermea were married Saturday in St. Patricks Catholic Church. Mrs. Bermea is the former Mary Jane Vasquez.



Father Charles Repole is in the Lubbock area preaching missions in Shallowater and Anton last week. This week Father Repole will be at the Catholic Churches in Ralls and Crosbyton. In the above picture, Fr. Repole appears with Sister-Mother Teresa the recent Nobel Peace Prize winner. Fr. Repole has extensive experience working with poor people in the U.S. and in South America including Nicaragua, Costa Rica, Honduras, Guatemala, Mexico, and Puerto Rico.

Padre Charles Repole estara ando misiones esta proxima semana en la ciudad de Ralls y Crosbyton. El Padre dio misiones estas asadas dos semanas en Shallowater y Anton. El Padre es de la orden Capuchin-Franciscan y viene de la ciudad de New York. El Padre Repole aparece en esta foto junto con la Madre Hermana Teresa. La Hermana Teresa es de alcutta, India y fue la ganadora del Premio Nobel de Paz por su abajio entre los pobres de India. Ella es amiga de el Padre Repole. Ellos se conocieron mientras ambos abajaban como misioneros en las risiones de Nueva York cuando la madre de hermanas a la cual la hermana Teresa pertenece visitaba las prisiones en Nueva York donde Padre Repole trabajaba como asitor. El Padre Repole ha trabajado como misionero por 20 años y ha abajado en Nicaragua, Costa Rica, Honduras, Guatemala, Mexico, y Puerto Rico. El es autor de un diccionario tri-lingue en Español, Ingles y un idioma de indio nativo, Iiskito. El Padre ha estudiado 6 idiomas. Ademas el Padre ha predicado por todos los Estados Unidos, en prisiones, en colonias de prisioneros, y ha pasado por revoluciones y guerras.

COLORTYME TV RENTAL
1st Week-Only .99¢
With This Coupon
With **COLORTYME** You'll get.....
•No long-term obligation
•Delivery and service included
•No security deposit
•No creditors checked
•Rent payments may apply toward ownership
CALL TODAY FOR PROMPT DELIVERY ON YOUR COLOR TV!
2210 4th 747-9155

Call Debble for a New TV or Stereo
Albert Gobeia — Manager
COUPON

McWhorter's REEDICULOUS REDUCTIONS!
Home Owned and Home Managed
TIRE SERVICE
PROLONG TIRE LIFE, BOOST MPG
FRONT-END ALIGNMENT
\$14.50 Parts and additional services extra if needed. Front wheel drive and Chevetttes extra.
• Inspect all four tires • Set caster, camber, and toe to proper alignment
• Inspect suspension and steering systems • Most U.S. cars, some imports.
MAINTAIN STOPPING DISTANCE
BRAKE SERVICE-YOUR CHOICE
\$69.88 Additional parts and services extra if needed.
2-WHEEL FRONT DISC: Install new front brake pads and grease seals • Resurface front rotors • Repack front wheel bearings • Inspect calipers and hydraulic system • Add fluid (does not include rear wheels)
OR
4-WHEEL DRUM: Install new brake lining, all 4 wheels • New front grease seals • Resurface drums • Repack front bearings • Inspect hydraulic system • Add fluid
• Most U.S. cars, most Datsun, Toyota, VW

TEAM UP WITH TIEMPO!
Rain Tire, Sun Tire, Snow Tire...One Tire Does It All.
\$45 P155/80R13 blackwall, plus \$1.59 FET and old tire
Buy Now at everyday low prices

SIZES FOR U.S. CARS			
Metric Size	Fits	WHITE-WALL	Plus FET and old tire
P185/75R13	8878-13	\$40.85	\$2.02
P195/75R14	8878-14	\$71.30	\$2.33
P205/75R14	8878-14	\$74.25	\$2.48
P215/75R14	8878-14	\$75.80	\$2.58
P225/75R14	8878-14	\$79.20	\$2.81
P195/75R15	8878-15	\$72.80	\$2.32
P205/75R15	—	\$78.05	\$2.57
P215/75R15	8878-15	\$78.10	\$2.75
P225/75R15	8878-15	\$80.80	\$2.93
P235/75R15	8878-15	\$86.45	\$3.11

SIZES FOR IMPORT CARS			
Metric Size	BLACK-WALL	WHITE-WALL	Plus FET and old tire
P155/80R13	\$45.00	\$47.80	\$1.59
P165/75R13	\$52.85	\$55.90	\$1.68
P165/80R14	\$55.65	\$58.45	\$1.61
P155/80R15	\$56.40	—	\$1.73
P165/80R15	\$57.35	—	\$1.91

DLE SMOKEY
SERVING THE BEST OF GENUINE HICKORY SMOKED MEATS WITH ALL
CAFETERIA SERVICE
DRIVE UP CATERING
MON-FRI 11-2, 5-8
SATURDAY 11 AM-9 PM
SUNDAY 11 AM-2 PM
2318 50TH ST
795-7470

Alfonso's
BUT WE'RE STILL
WE'RE STILL
793-0520
3138 34th
•LET US STYLE YOUR NEXT SUIT.
•WE DO ALL KINDS OF MENS ALTERATIONS
•TUXEDO RENTALS

Dynamic Auto Clinic
tune-ups alternators
generators starters
brakes carburetors
welding lawn mowers
transmission service
air conditioner service
Specializing in Automatic Transmissions
Charles Page
Martin C. Powell
Ph. 763-2102 512 16th St.

LUGO'S BAIL BOND
ROBERTO M. LUGO
Phone 762-9104 or 799-1500
"Beeper" 765-4330
1105 2nd Place Lubbock, Tx 79401

50¢ Car Wash 50¢
OPEN EVERYDAY
24 HOURS
1935 19th St.
Lubbock, Tx
Behind Burger Barn

RANCH HOUSE
Beer & Wine
Tanamos Especiales los Viernes, Savados y Domingos
Happy Mothers Day
Your Favorite Beer
IMPORTED-DOMESTIC WINES & CHAMPAGNE
Special Week End on Coor 12 oz. can \$2.25-6 pack
Complete Drive-In Service
2 1/2 Miles South on Tahoka Hwy. 745-1059

LET US HELP YOU.
Para Información Hable con ARMANDO GONZALEZ 763-2881
get more for YOUR energy dollar
For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.
SPS SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

GOODYEAR Out front. Pulling away.
McWhorter's
LUBBOCK-1008 TEXAS AVE.-762-0231

E-T Radial Spoke Wheels \$67.50 each 15x7.5
The hottest new design in custom sport wheels to dress up your car, van, or pick-up. Chrome lugs extra.

E-T Deep Dish Slotted \$49.95 each 13x5.5
The number-one seller in custom wheels... deep-dish slotted mags with high-gloss finish and super styling. Chrome lugs extra.

\$59.95	14x6.75
\$59.95	15x7.5

•Cash •Visa
•Mastercharge •Our Own Customer Credit Plan.

The America G.I. Forum Veteran's Outreach Program is interested in the betterment of all veterans and their families. If you feel the need for any assistance, whether school, jobs, training loans, feel free to stop by on call this office.
VETERAN'S OUTREACH PROGRAM
Eden Rodriguez
205 N. University
806/763-8541
Lubbock, Tex.
VETERAN'S OUTREACH AMERICAN GI FORUM

SPANISH MUSIC FESTIVAL
A.T.E. Records has organized an annual event which introduces future artists that will record with the company. Plans and goals will announce, prizes will awarded during the fun activities. There will be live music from Lubbock and surrounding areas such as orquestas, conjuntos and combos. A popular fee of \$6.00 per person has been set. The fun event will take place very soon. Watch this newspaper for later announcements. For more information-for time and place call:
Amador Torres Enterprizes
A.T.E. Recordings
(806) 763-3507



Monseñor Tomas Gumbleton, de Detroit

Obispo Católico Defiende a Irán

CLEVELAND (RNS) - Los Estados Unidos deberían confesar al pueblo iraní que fue equivocado apoyar al ahora depuesto Sha Mohamed Reza Pahlevi, durante los 26 años que gobernó, dijo el obispo católico, T. Gumbleton esta ciudad.

El obispo Tomás J. Gumbleton de Detroit, Michigan uno de los tres clérigos que visitaron a los rehenes norteamericanos la pasada Navidad, dijo que no sería deshonesto para el gobierno de los E.U., admitir su pecado, al apoyar al Sha.

El Presidente Abolhassan Bani-Sadr, dijo el Obispo Gumbleton, intenta institucionalizar el poder político en el gobierno elegido, e incluir los otros tres centros de poder: el liderazgo religioso, el concejo revolucionario el cual ha regido desde la caída del Sha, y la retención de los rehenes por los militantes.

Hasta que esto no suceda, él dijo, los rehenes no serán liberados.

El obispo dijo que, el depuesto Sha violó los derechos humanos de los iraníes y el pueblo cree que intentó secularizar a la sociedad islámica.

También dijo el obispo, que es erróneo para los militantes iraníes retener a los rehenes, un hecho que le concedieron cuando se conocieron en Navidad.

Pero, agregó, que los iraníes por profundas convicciones religiosas, creen que el Sha fue tan injusto, que el sostenimiento de los rehenes es justificado.

El Obispo Gumbleton pidió al Presidente Carter y al gobierno norteamericano continuar con los esfuerzos pacíficos para asegurar la liberación de los rehenes.

El Presidente Carter es odiado por los iraníes, dijo el obispo, porque ellos creen que apoyó al Sha, mientras violaba los derechos humanos del pueblo iraní.

College Station — Muchas personas en todo Texas consideran sus patios como una posible manera de combatir el alto costo de la vida durante 1980.

"El cultivo de vegetales está floreciendo tanto en Texas como en el resto de la nación," dice el Dr. Sam Cotner horticultor del Servicio de Extensión Agrícola de Texas, del Sistema de la Universidad de Texas A&M. "Desde 1974 no había existido tanto interés en convertir los patios en áreas productoras de vegetales."

"Aún cuando el presupuesto de alimentos es el menos indicado para reducir los gastos ya que muchas cosas han aumentado de precio más rápidamente que los alimentos, si es un factor acerca del cual muchas familias de Texas piensan que pueden realmente hacer algo para combatir el costo de la vida," indica Cotner.

Si usted planea tener una hortaliza este año, el horticultor ofrece las siguientes indicaciones para que este le ayude a combatir el costo de la vida.

Decida qué tipo de vegetales quiere sembrar. Plante únicamente aquellos que gustan a su familia y que crea que tiene precios relativamente altos en el supermercado. Si su área es pequeña, asegure cultivos que necesiten mucho espacio.

Situe su hortaliza donde reciba suficiente luz solar, tenga buen drenaje y haya competencia con árboles y arbustos existentes.

Haga un plano de la hortaliza. Indique dónde será sembrado cada cultivo cuánto espacio necesita. Siembre aquellos que crecen altos en el lado norte.

Distribuya los vegetales restantes de acuerdo a su rapidez de madurez.

Analice el suelo de su jardín para determinar que tipo y que cantidad de fertilizante debe de utilizar. Su agente de Extensión local puede ayudarle en esto.

Siembre sólo variedades que haya sido recomendadas. Pregunte a quién haya sembrado antes con éxito, los encargados de los viveros y centros de jardinería, y a la oficina de Extensión de su condado acerca de las variedades mejor adaptadas a su área en particular.

Prepare bien el suelo antes de sembrar. Trabájelo hasta una profundidad de 8 a 10 pulgadas—mientras más profundo mejor. Agregue suficientes cantidades de materia orgánica tales como material orgánico descompuestos, restos de seto cortado, heno o materiales parecidos.

Utilice trasplantes saludables, vigorosos y libres de enfermedades siempre que sea posible. Cómprellos en los viveros, centros de jardinería locales o siémbrellos usted.

Siga las instrucciones de cultivo recomendadas. Mantenga los vegetales libres de hierbas y trate de mantener una humedad bien distribuida. Agregue el fertilizante necesario durante el crecimiento y use una capa de materia orgánica sobre el suelo para controlar las hierbas y conservar la humedad.

Revise su hortaliza cuidadosamente por insectos y enfermedades. Sin inspeccionar las plantas antes de que se presenten. Si tiene problemas tales como enfermedades e insectos, use los productos químicos recomendados y de acuerdo a las indicaciones de la etiqueta.

Coseche los vegetales cuando estén en su punto. No deje los cultivos tales como calabazas, ejotes y quimbombó (okra), madurar demasiado ó la producción disminuirá.

Finalmente, mantenga notas detalladas de las actividades de su hortaliza en 1980. Anote las variedades utilizadas, cantidad y tipo de fertilizantes usados y las fechas de siembra y cosechas, ya que todo esto contribuirá a que tenga una hortaliza que realmente ayude a controlar el costo de la vida, asegura Cotner.

UN RAYITO DE LUZ

por Sofia T. Martinez

habla Cristo a tu libertad, a ese precio que te permite ofrecer vida, tu trabajo, a la obra divina en el mundo. Pero el camino de Cristo no es otro que el de la cruz, el de la renuncia de si mismo, del servicio a los demás.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Si queremos seguir a Cristo hay que seguirle por ahí. Aunque es duro este camino, Cristo nos asegura la victoria: "Confíen, yo he vencido." El nos dá su palabra, nos

asegura, que ninguno de nuestros esfuerzos quedará sin recompensa, si seguimos a Cristo.

Kwik Change 4th & V



744-8686

Oil, filters changed and lubrication in 10 minutes...or less!

David Alonzo - Asst. Manager
Bienvenidos. Se habla español.
2108 4th Street-Lubbock, Texas

\$2.00 DISCOUNT

On an Oil change from Kwik Change Oil Change 4th & V

Kwik Change

IGLESIA de CRISTO
2603 Colgate
P.O. Box 5615
Lubbock, Texas 79417 Tel. 765-6030 Res. 763-6537

Juan I. Rubio
Ministro

Horario de Cultos:
Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
6:00 P.M.
Mier. 7:30 P.M.

KLFB
Programa Radial
Domingos
9:00 A.M.

¡Bienvenidas!

Iglesia Católica
Nuestra Señora de Guadalupe
915 42nd St. MISAS Lubbock, Texas
Tel. 763-0710

DOMINGO: 9:30 a.m., Español
11:30 a.m., Ingles
MIERCOLES: 7:00 p.m., Ingles
VIERNES: 7:00 p.m., Español
SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)

Pastor: Rev. Miguel McCormack
¡Bienvenidos Todos

The Fireplace Place
SALES & INSTALLATION DISTRIBUTORS OF
MAJESTIC

- FIREPLACE ACCESSORIES
- ENERGY SAVING GLASS WINDOWS
- WOOD STOVES
- ESTIMATES WITHOUT OBLIGATION

FREE STANDING LARGE SELECTION OF STYLES COLORS & SIZES

765-7717
2316 CLOVIS RD

Aquí está la diferencia
GILBERT'S Coffee Shop
2225 Clovis Rd.

Especializando en Burritos

Burritos de B-B-Q — 90¢	Huevos Con Chorizo — \$2.50
Burritos de Carne — 85¢	Migas Rancheras — \$1.80
Frijoles, Papas o Huevo — 60¢	Cafe — 30¢ Drinks - 40¢
Plate Lunch — \$2.75	Menudo y Caldo Todo los Dias
Huevos Rancheros — \$2.25	Solamente - \$2.00

SE ACEPTAN ORDENES PARA LLEVAR

Armed Forces Week 1980 will be celebrated by all Lubbock Military services May 12-17 with May 17 designated as Armed Forces Day. This year's theme is "The U.S. Armed Forces—Strong and Ready".

Many activities have been planned around this theme to show the people of Lubbock and the surrounding area what the military is doing and to let them become acquainted with the military.

The South Plains Mall will be the site throughout the week of displays and exhibits by the Air Force, Army, Marines and Navy. The Air Forces displays will include a cut-a-way of a J-85 engine, the type used in the T-38 Talon jet aircraft, ejection seat and egress trainers, a display by the hospital and more. The Army will

have a variety of their equipment and weapons on display as will the Marines and Navy.

One of the big highlights of last year was the intra-service speaking team. The team should be popular again this year. The four services have combined to form a five-man team to bring interested schools and groups a program of speeches and audio-visual presentations about their respective services.

Also planned are tours of Reese Air Force Base beginning on Monday and continuing through Friday. For information on obtaining the combined services speaking team or to arrange tours, contact Capt. Douglas Knutsen or Lt. Daniel Caulkins at 885-3354.



stereo fm

99.5

En el Cuadrante de su Radio

Un Rebosante y Feliz día de las Madres

2020 4th St Phone 744-2792

FRED BARRINGTON

WE CLOBBER BIG CITY PRICES!



SALES and SERVICE

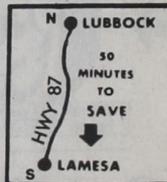


SHORT DRIVE LONG SAVINGS

PARTS



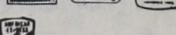
24 HOUR WRECKER SERVICE



LUBBOCK, TX TELEPHONE NO.

765-0844

315 S 1ST LAMESA, TEXAS



Usted Y El Seguro Social

Por M.L. Mojica

La Protección de Seguro Social es Vitalicia

Cuando Miguelito Ordoñez nació en agosto 8, 1979, inmediatamente fué elegible para cheques mensuales de seguro social.

Los beneficios se basaron en el record de trabajo del seguro social correspondiente al padre de Miguelito, Miguel de edad 26, quien murió en un accidente de motocicleta 3 meses atrás. Dejo a su esposa, Lolita una hija de 2 años, Carolina, y un hijo que aun no habia nacido, Miguelito.

El caso de Miguel dramatiza una parte del seguro social ignorada por muchas personas. Casi todo el mundo sabe que el seguro social paga beneficios a trabajadores jubilados o incapacitados y a sus dependientes, pero el seguro social también provee protección familiar vitalicia a la mayoría de los individuos.

Debido a como funciona, una persona puede ganar protección de seguro social para sí o su familia poco después de empezar a trabajar y pagar impuestos de seguro social.

El beneficio básico de Miguelito como hijo sobreviviente es igual al 75 por ciento de lo que su finfuto padre habria recibido. Su madre y hermana tienen derecho a una cantidad igual, pero hay un limite en los beneficios totales pagaderos en el record de salarios de una persona. Los dependientes sobrevivientes comparten proporcionalmente los beneficios disponibles.

Cuando un hijo cumple la edad de 18, sus beneficios pueden terminar. Hay dos circunstancias bajo las cuales los beneficios pueden continuar.

Si un estudiante, registrado en una escuela acreditada para asistir al curso escolar completo, permanece soltero, los beneficios pueden continuar hasta la edad de 22. Si una persona se incapacita antes de los 22 años de edad, los cheques pueden continuar por todo el tiempo que dure la incapacidad.

La cantidad de créditos de trabajo que usted necesita para estar asegurado bajo el seguro social en su propio derecho depende de su edad y del tipo de beneficio. Si se incapacita severamente a la edad de 24 o antes, usted necesita crédito por 1 1/2 años de trabajo en los últimos 3 años para que usted y su familia puedan ser elegibles a beneficios de seguro social. Si usted muriese a la edad de 24 o antes, usted necesita crédito. Si usted muriese a la edad de 24 o antes, los créditos por el mismo período de trabajo le darían derecho a su viuda e hijos a recibir beneficios.

A la edad de 65, las personas pueden contar con el seguro de salud de Medicare, aun si continúan trabajando, para ayudar con el costo del cuidado de la salud que es más alto cuando se acerca la vejez.

La realidad de esta protección "de la cuna a la sepultura" esta reflejada en las estadísticas. Hoy, 95 de cada 100 niños y sus padres pueden tener derecho a cheques de seguro social si uno de los padres muere. Alrededor de 4 de cada 5 hombres y mujeres, entre las edades de 21 a 64, y sus dependientes pueden contar con beneficios en efectivo mensuales si el proveedor de la familia sufre una incapacidad prolongada. El noventa y cinco por ciento de todas las personas cumpliendo los 65 en 1980 son elegibles a beneficios mensuales en efectivo.

Es importante que usted reconozca la extensión de su protección de seguro social. Sabiendo lo que usted está pagando mediante las deducciones regulares de su cheque de pago es como puede apreciar de veras el valor que tiene para usted.

Si cree que necesita más información sobre el seguro social, llame a su oficina de seguro social. Podemos hacer arreglos para que un representante de seguro social visite su iglesia o asociación y los hable sobre diferentes aspectos del sistema. También podemos proporcionar folletos y otros materiales de interes. Nuestro numero es 762-7381.

EL EDITOR

AMIGO PUBLICATIONS
2305 19th St.
Lubbock, Texas 79401
Telephone 808-763-3841

SUSCRIBASE

You and The Social Security

by M.L. Mojica

Social Security is Lifetime Protection
When Michael Anderson, Jr. was born August 8, 1979, he immediately became eligible for a monthly social security check.

The benefit was based on the social security work record of Michael's father, Michael, Sr., age 26, who died in a motorcycle accident 3 months earlier. He left his wife, Bonnie, daughter, Caroline, 2, and unborn Michael, Jr.

Michael's case framtizates a part of social security overlooked by many people. Nearly everyone is aware that social security pays benefits to retired and disabled workers and to their dependents, but social security also provides lifetime family protection to most individuals.

The way it works, a person may gain social security protection for his or her family soon after beginning to work and paying social security taxes.

Michael's basic benefit as a surviving child is equal to 75 percent of what his deceased parent would have received. His mother and sister are entitled to an equal amount, but there is a limit on total benefits payable on any one wage record. Surviving dependents share available benefits proportionately.

When a child reaches 18, his or her benefits may stop. There are two circumstances under which they may continue.

If a person remains unmarried and is in full time attendance in an accredited school, benefits can continue until age 22. If a person becomes disabled before age 22, the checks would continue as long as he or she is disabled.

The amount of work credit you need to be insured for social security in your own right depends on your age and the type of benefit. If you become severely disabled at age 24 or earlier, you need credit for 1 1/2 years of work in the last 3 years for you and your family to be eligible for social security benefits. If you should die at age 24 or earlier, credit for the same amount of work would enable your surviving spouse and children to get benefits.

People reaching 62 this year need credit for 7 1/4 years of work for retirement benefits. No one will ever need credit for more than 10 years of work under social security. Reduced retirement benefits are available as early as age 62. People who retire at 65 get full benefits.

At age 65, people can count on Medicare health insurance to help with the higher cost of health care that comes with age even if they continue working.

The reality of this "cradle to grave" protection is reflected in the statistics. Today, 95 out of 100 children and their parent may expect to qualify for social security checks if either parent dies. About 4 out of 5 men and women 21-64 can count on monthly cash benefits if the breadwinner suffers a prolonged disability. Ninety-five percent of all people reaching age 65 in 1980 are eligible for monthly cash benefits.

It's important that you recognize the full scope of your social security

protection. Knowing what you are paying for through the regular deductions from your paycheck is the only way you can fully appreciate its real value to you.

If you feel you need more information about social security, call your social security office. We can arrange to have a social security representative talk to your church or club. And we can provide leaflets and other materials for your use. Our number is 762-7381.

IDALOU

Baseball team *Tough Enough* from Idalou played against the Peterburg Pirates last Sunday at Peterburg. The game started at 4:00 p.m.

David Cervantez, head coach of *Tough Enough* team says, "lots of mistakes came over and caused us to hand the victory to the Pirates."

Final score of game was 11-6. Pirates over *Tough Enough*.

Idalou has no schedule game for this coming week. They plan to work out most of this coming week.

Carolyn Lugo

Mr. & Mrs. Roberto Lugo would like to take this opportunity to recognize their daughter *Carolyn Marie Lugo*. Carolyn has been in different offices through different years of her schooling.

Offices:

Yearbook Editor - Monterey Chapparral.

Student Council Representative (3yrs).

Tri-hi-y president.

Track team captain.

This are some honors that Carolyn has received and plans for more.

Honors:

Rotary Student of the month.

Most valuable track girl.

Most valuable cross country girl.

Who's Who in American High School Students.

Miss Monterey Nominee.

Honor Graduate.

Varsity (3yrs) track and cross country.

Carolyn has participated in some Clubs.

Clubs:

Quill and Scroll.

NHS - National Honor Society

Tri-hi-y PIZZAZZ

Carolyn has wonderful plans for her future. She plans to attend Tech and major in *Mass Communications*.

One of her main goal is to work in television in the News Media.

Best of luck to Carolyn Marie Lugo on behalf of the *El Editor*.



Carol Freeman Receives Awards

Carol Freeman, daughter of Mr. Carl Freeman owner of Motor Exchange of Levelland received two outstanding awards.

Carol, a junior at Dunbar High School received an outstanding record in *Office Education* and *Typing I*. This great recognition was given to Carol on the 8th day of May.

Carol's mother, Nancy Alaniz and Melissa Freeman sister of Carol are very proud of Carol. Carol plans to attend Texas Tech but she is undecided on what she wants to major in. Carol says "it good feeling to have when you have your family behind you 100%."

On behalf of the *EL EDITOR*, we would like to take this opportunity to recognize and congratulate Carol Freeman for her outstanding job that she has accomplished.

PAUL'S PLACE Mini Mall

Open Fri.-Mon.
9 a.m. to 6 p.m.

Mother's Day Special

To be given away

Sunday, May 11, 1980

Register for FREE Portable Dishwasher

-Receive a big book -- vaulue up to \$20.00 with any purchase over \$5.00.

-Save on Bargain Furniture

- Bar stools
- Chest
- Dresser
- Baby items
- Jewelry
- Glass ware

-Antiques and much much more!!

3117 Ave H Lubbock, Tx.

Armando Duran, M.D.

Announces change of his office hours effective Monday May 5th to

10 A.M. to 2 P.M. Closed Thursdays

810-13th St.

Phone 763-0952

Come out and save during our...

SPECIAL

10th Anniversary Sale

\$400.00 Down Payment

1979 Ford T-Bird 5tk #1819

Payments 145.30 for 42 months

APR 17-77 Deferred Payments 6302 60 with GMAC Approval

1976 Montego Wagon.....	2995	1978 Cadillac Cpe Deville.....	6995
1976 Cutlass Supreme.....	3295	1978 Mercury Cougar.....	4495
1976 Olds Tornado.....	2895	1978 Chev. Monte Carlo.....	4295
1977 Cutlass Supreme.....	3495	1978 Pontiac Gran Prix.....	4295
1977 Buick Limited Cpe.....	3995	1978 Cutlass Supreme.....	4695
1977 Chev. Caprice 4 Dr.....	3495	1979 Mercury Cougar.....	5695
1977 Cutlass Supreme.....	3995	1979 Chev. Monza.....	3995
1977 Malibu Station Wg....	2995	1979 Pontiac Gran Prix.....	4995
1978 Pontiac Catalina.....	3795	1979 Ford T-Bird.....	4695
1978 Cutlass Brougham.....	4995	1979 Olds 88 Royale Cpe.....	5495
1978 Olds 88 Royal.....	4795	1979 Pontiac Catalina.....	4995
1978 Camaro Rally Spt.....	4995	1979 Beauville Van.....	6295
1978 Pontiac Sunbird.....	3995	1978 Chev. Blazer.....	5995
1978 Olds Cutlass 442.....	3995	1979 Ford Ranger.....	5295

ONLY 6 DRIVERS EDUCATION CARS LEFT

12 MONTHS OR 12,000 WARRANTY ON MOST CARS
GMAC ON THE SPOT FINANCING AVAILABLE
Bob Geley-Manager
Buddy Copas
Fred Brown
Mike Bonham
Cruz Reyna
SPECIAL SERVICE PARTS DEPARTMENT
See the great GM being with people 68 years

Willa Olds
MERCEDES-BENZ
747-2974 5301 Ave. Q

BRONKO RENTALS
1414 Ave Q
Console and Portable TV's
Sylvania Color Stereos
Microwaves
Washers Dryers Freezers Refrigerators
RENT TO OWN
NO CREDIT CHECK
NO REPAIR WORRY
1414 Ave Q 765-7532

TIEMPO DORADO MILLER

Lubbock Beverage Co.

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

Gilbert's AUTO SUPPLY

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT A. FLORES, Owner
747-4676
OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6
GILBERT FLORES - Proprietor 708 4th

Specializing in Auto Interiors
Tarp Repair — Boat Covers

BOB'S TRIM SHOP

3810 Ave. A
Lubbock, Tx
762-1315 762-1206
Owners
Robert Martinez
Eddie Garces
FREE ESTIMATES

CLASSIFIED ADS

El Editor



DOCTOR CARINO

El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Carino, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, su contestación será publicada en este periodico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Carino:

Yo le agradezco mucho si me publica estas cuantas palabras. Soy un hombre de edad madura y de buenos sentimientos.

Deseo encontrar a una mujer sola de unos 60 a 65 años que me quiera hacer compañía. Tengo mi casa propia y manera de vivir. Si hay alguien que interese, me puede escribir a esta dirección: Box 587, Olton, Tex. 79064.

Firma: Hombre Lindo

Querido Hombre Lindo,

Bueno, pues esta Ud. Servicio. Todo lo que yo puedo hacer, es darle amplitud.

Querido Dr. Carino:

Le quiero pedir un consejo. Ya sé mas o menos lo que va a ser su respuesta, pero quiero oírle de su propia boca.

Yo soy una mujer casada. Mi esposo, es muy bueno, pero yo ya no siento amor por él, ni nada. Yo tengo tres amantes. A los tres, los quiero mucho. Uno de ellos es músico. No hallo ni a cual dedicarme, porque los tres son muy buenos conmigo y a los tres los quiero igual.

Dígame, ¿Que debo hacer? Si dejar a los tres y quedarme con mi esposo, o qué. Dígame que es lo mejor que debo hacer.

Firma: Su Amiga, Que No Halla Que Hacer

Querida Sin Que Hacer:

Según veo en su carta, lo que pasa es que ya se le amontonó el trabajo. Si con tres amantes — aparte de su esposo — le falta que hacer, debe ser mas rapida que una maquina de cocer.

Sin embargo, la pregunta que me hace, Ud. misma se puede contestar. Claro que para llegar a una conclusion razonable, antes que todo, se requiere una mente tranquila y despejada. Pero esto lo puede Ud. lograr con mayor facilidad si sigue mi consejo al pie de la letra. Procúrese bañarse diariamente con agua fria. Esto le ayudara a bajar la temperatura.

Si este consejo no le da el resultado deseado, preséntele a su esposo, sus tres asistentes, para que se vayan conociendo.

¡Que Mundo!

Notice of Public Hearing
RE: City of Lubbock request to UMTA for a Section 5 Capital Grant in the amount of \$2,166,095.

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the City of Lubbock in the City Council chambers located at City Hall, 916 Texas Avenue at 1:30 p.m., Thursday, June 12, 1980 for the purpose of considering a project for which financial assistance is being sought from the Urban Mass Transportation Administration, pursuant to the Urban Mass Transportation Act of 1964, as amended, generally described as follows:

A. Description of the Project:
The project consists of the purchase of 16 buses to replace the remaining Grumman buses, spare bus components, and land acquisition.
The total project cost is currently estimated at \$2,707,619. Of this amount, it is proposed that the City of Lubbock will provide \$189,533 local share, with \$351,991 to come from the Texas Department of Transportation, and \$2,166,095 to come from UMTA Section 5 funds. This project will support transit services throughout the present service area, generally the City of Lubbock.

The City of Lubbock agrees that neither nor any operator of mass transportation equipment on its behalf, will engage in any charter bus operations where points of origin or destination will be outside of the designated service area.

B. Relocation: No persons, families, or business will be displaced by this project.

C. Environment: The proposed project will not have a significant environmental impact upon the urban area.

D. Comprehensive Planning: The proposed project is in conformance with comprehensive land use and transportation plans for the area.

The City of Lubbock will participate in the vehicle pool system serving the needs of the elderly and handicapped with half fares on all regular transit routes.
At the hearing, the City of Lubbock will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, environmental, and economic aspects in planning and implementing the project. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said project.

A copy of the application for a Federal Grant for the proposed project, together with an environmental analysis and the transit development plan for the area, is currently available for public inspection in the City Secretary's Office at City Hall, 916 Texas Avenue, Lubbock, Texas.

Ordinance No 8038
An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2280; change a tract of land out of Section 78, Block A, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from A-2 to C-1 Zoning District, providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code, providing a savings clause and providing for publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:
Section 2 - That violation of any

provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.
AND IT IS SO ORDERED:
Passed by the City Council on first reading this 24th day of April, 1980.
Passed by the City Council on second reading this 8th day of May, 1980.

/s/Bill McAllister, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer

APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator

Zoning and Environmental Control

APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8039

An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 1123-A; change Lot 306, Midway Park addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from C-3 to C-4 Zoning District, subject to a condition; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code, providing a savings clause and providing for publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:

SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITION:
1. That use hereof be limited to that of a golf course and a game room.

Section 2. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

AND IT IS SO ORDERED:
Passed by the City Council on first reading this 24th day of April, 1980.
Passed by the City Council on second reading this 8th day of May, 1980.

/s/Bill McAllister, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer

APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator

Zoning and Environmental Control

APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8040

An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 1865-K; change a tract of land out of Section 7, Block E-2, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from A-1 to AM zoning district, authorizing the issuance of a specific use permit thereon, subject to a condition; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code, providing a savings clause and providing for publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:

SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITION:
1. That use hereof be limited to that of a golf course and a game room.

Section 2. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

AND IT IS SO ORDERED:
Passed by the City Council on first reading this 24th day of April, 1980.
Passed by the City Council on second reading this 8th day of May, 1980.

/s/Bill McAllister, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer

APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator

Zoning and Environmental Control

APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8041

An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 1865-K; change a tract of land out of Section 7, Block E-2, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from A-1 to AM zoning district, authorizing the issuance of a specific use permit thereon, subject to a condition; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code, providing a savings clause and providing for publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:

SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITION:
1. That use hereof be limited to that of a golf course and a game room.

Section 2. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

AND IT IS SO ORDERED:
Passed by the City Council on first reading this 24th day of April, 1980.
Passed by the City Council on second reading this 8th day of May, 1980.

/s/Bill McAllister, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer

APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator

Zoning and Environmental Control

APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8042

An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2282; change a tract of land out of Section 9, Block J-S, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-2 Zoning District, change a tract of land out of Section 9, Block J-S, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-1 to R-2 Zoning District, providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code, providing a savings clause and providing for publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:

SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITION:
1. That use hereof be limited to that of a golf course and a game room.

Section 2. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

AND IT IS SO ORDERED:
Passed by the City Council on first reading this 24th day of April, 1980.
Passed by the City Council on second reading this 8th day of May, 1980.

/s/Bill McAllister, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer

APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator

Zoning and Environmental Control

APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8043

An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2281; change Lots 1 and 2, Block 2, Ellwood Place addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-2 to AM Zoning District, authorizing the issuance of a specific use permit thereon, subject to a condition; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code, providing a savings clause and providing for publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:

SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITION:
1. That use hereof be limited to that of a golf course and a game room.

Section 2. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

AND IT IS SO ORDERED:
Passed by the City Council on first reading this 24th day of April, 1980.
Passed by the City Council on second reading this 8th day of May, 1980.

/s/Bill McAllister, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer

APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator

Zoning and Environmental Control

APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8044

An Ordinance amending zoning Ordinance No. 7084 and the official map of the City of Lubbock so as to make the following changes: Zone Case No. 2281; change Lots 1 and 2, Block 2, Ellwood Place addition, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, from R-2 to AM Zoning District, authorizing the issuance of a specific use permit thereon, subject to a condition; providing for a penalty as provided for in Section 1-5 of the City Code, providing a savings clause and providing for publication.
Be it ordained by the City Council of the City of Lubbock:

SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITION:
1. That use hereof be limited to that of a golf course and a game room.

Section 2. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

AND IT IS SO ORDERED:
Passed by the City Council on first reading this 24th day of April, 1980.
Passed by the City Council on second reading this 8th day of May, 1980.

/s/Bill McAllister, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer

APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator

Zoning and Environmental Control

APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Assistant City Attorney

Broadway Battery & Electric

ALTERNATORS - BATTERIES
NEW & REBUILT
AUTO ELECTRIC SERVICE
GENERATORS - STARTERS
763-9653
We Buy Junk Batteries
Broadway & Ave. A

SERVING LUBBOCK Since 1965
WRECKER SERVICE

Jaime Hernandez-Owner
Albino Lovato - Manager

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st. East, 1532 East 19th St.

Job Opportunities

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Health Science Center Hospital Call 743-3352

Equal Opportunity Employer

Anuncie Su Negocio en EL EDITOR Para Que Aumente Sus Ventas

2305 19th St.
(806) 763-3841
Lubbock, Texas 79401

JOIN THE EMPLOYABLES

We call teach you

- Office Machines (IBM Key punch included) in 3 months
- Stenographic in 1 month
- Bookkeeping in 3 months
- Secretarial (18 receive Legal Medical in 3 Months)
- Accounting in 3 months

NOW ENROLLING FOR DAY OR NIGHT CLASSES FREE PLACEMENT

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes FREE PLACEMENT ASSISTANCE

CALL 747-4339 for complete information

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.

"Certified by Texas Education Agency"

DIRECTOR OF HEALTH, PHYSICAL EDUCATION AND RECREATION

The Young Women's Christian Association of Lubbock is seeking a qualified director of health, physical education and recreation. Individual will be responsible for program development and implementation, supervision of support staff, and participant safety. Areas of program include aquatic, gymnastics, recreational sports, physical fitness, dance and summer day camp. Ideal candidate will have a Degree in Physical Education or Recreation and at least two years' experience. Supervisory experience desirable. Applications will be accepted until May 30, 1980. Send personal resume including job history and salary requirements to YWCA, 3101-35th, Lubbock, Texas 79413. Equal Opportunity Employer.

SPEEDING TICKETS \$35

LUBBOCK MUNICIPAL COURT 816 Main & 820 Main 762-8054
SAM BROWN LAW FIRM (Corner of Main & Ave. H) 762-1557

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.

2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5579

Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

¡AUXILIO!

A la primera vista de cucarachas, llame inmediatamente a...

AMIGO!

Pest Control
763-3841

y diga como dicen miles de clientes satisfechos: "Ay te guacho, cucaracho!"

MARTINA'S Hair Design

Men, Women & Child

2912-B Colgate
744-2204
Lubbock, Tex.

EMPIRE PAWN SHOP

Money loaned on guns, TV's, Stereos, Tools & Jewelry

1120 19th. St
747-7043 Lubbock, TX.

MUSICA Para Bodes, Aniversarios, Quinceañeras, Cumpleaños, OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES

Call Acapulco Records 806-832-4416

TEXACO

auto service - tire repair and repair wheel balancing

RAMON'S TEXACO
Phone 744-0212
3311 Ave. Q Lubbock, Tex.
Ramon M. Mendoza

HOLLAND'S FAST CHANGE OIL

J. W. & Lou Kar Wash Self-Service

J. W. & Lou Holland

FLATS FIXED

Transmission-Filter & Fluid Oil - Filter & Chassis

(806) 792-9775
3806 - 50th St. Lubbock, Texas 79413

LOPEZ

Longhorn Meat Market and Restaurant

Open 7 days a week
747-2329
5011 Ave H

SUSCRIBASE A EL EDITOR

COMPRESU ANUNCIO ESTE CUADRO \$4.00 por semana

LAS CASUELAS CAFE

Open 11 A.M. till 4 P.M. Close Wednesday, Friday, Sat., & Sun. Till 3 A.M.

New Location
718 4th Av. G.

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE

Open: 8:00 a.m.-3:00 p.m. Closed: Sat. & Sun.
2005 14th St. on Ave. T. Lubbock, Tex 747-9558

BALLET FOLKLORICO TENOCHTILAN

LE GUSTARIA APRENDER BAILES TIPICOS MEXICANOS, Y DE OTROS PAISES? NO IMPORTA SU EDAD, USTED PUEDE SER UNO DE NUESTROS ALUMNOS. PARA MAS INFORMACION, LLAME AL TELEFONO SIGUIENTE.

792-5919

Suscribase Ahora

2305 19th Lubbock, TX
Ph. 806/763-3841

2 WAY RADIO

(806) 783-8754
HERNANDEZ PLUMBING
Licens No. M-7512
609 North Hudson Ave. Lubbock, Texas
Juan Hernandez

PINKERTON'S GARAGE

Automotive Service
319 Ave H Ph. 765-9719
Lubbock, Texas 79402

SAL'S PLUMBING

Free Estimates
Air Conditioning - Heating and Plumbing Repair
Call Solomon Olivarez
741-7027 829-2480
Lubbock, Texas

Alcorte Automotive Repairs

•Brakes •Engine
747-7851
802 Ave. A Pete Alcorte

R and A Body Works

1312 GRINNELL
Phone 782-3921
Free Estimates
Insurance Claims

FOR SALE

Car 1970 Ford LTD
One owner. 4-Door
Very good condition
Excellent family or student car—\$1100.
For more information call 744-3542 or 799-7538.

EAGLE Radiator Works

Car-Truck-Tractor
Gas Tank-Heater Repair
Water Repair
2901 Texas Ave.
765-6431-Lubbock
Roberto Hernandez-Prop

LA BODEGA

IMPORTS FROM MEXICO
Wholesale & Retail
Religious Articles
Phone 762-9341
611 Broadway Lubbock, Tex

CHILD CARE

I will take care of childer in my home from 8 a.m. to 5 p.m. - Monday thru Friday. Come by 2114 37th or call 744-6400.
Paula Morin-Licensed Babysitter. Reasonable rates.

VESTIDOS DE NOVIAS

Quinceañeras y Damas
Libros de Primera Comunión, Boda, XV Años, En Español
Confeccionamos; Ramos, Coronas, Velos, Lazos, Rosarios, Cojines

Sra. Salazar
792-1051